

# Medzinárodné Dunajské Slávnosti Ulm/Nový-Ulm 2026

## Trhy dunajských krajín

### TRHOVÝ PORIADOK

#### Obsah

1. Organizátor:.....	2
2. Termíny a pracovná doba trhoviska .....	2
3. Miesto.....	2
4. Všeobecné predpisy .....	2
6. Lehoty.....	3
7. Poplatky .....	4
8. Zákoník práce.....	4
9. Finančné, daňové a ostatné predpisy.....	4
10. Predpisy Organizátora .....	5
Umiestnenie Stánkov: .....	5
Stánky .....	5
Príjazd na festivalový pozemok a parkovanie: .....	5
Montáž a demontáž stánkov:.....	5
Otváracia doba.....	6
Značenie.....	6
Technické predpisy:.....	6
Pripojenia na elektrinu/osvetlenie: .....	7
Plynové fľaše:.....	8
Čistota a uskladňovanie odpadu:.....	8
11. Kontakt počas trvania trhov.....	9
12. Zodpovednosť .....	10

PRÍLOHA PRE GASTRONOMICKÉ STÁNKY

PRÍLOHA PRE REMESELNÍCKE STÁNKY

# Medzinárodné Dunajské Slávnosti Ulm/Nový-Ulm 2026

## Trhy dunajských krajín

### TRHOVÝ PORIADOK

Tento poriadok je platný pre všetkých majiteľov/majiteľky stánkov a zabezpečuje základ pre usporiadanie aktivít na trhu dunajských krajín v rámci medzinárodných dunajských slávností (IDF) .

Pre majiteľov/majiteľky stánkov na trhoch dunajských krajín, predpísané sú všeobecné platné predpisy, predovšetkým predpisy týkajúce sa: predaja, označovania cien, stravy, hygieny, pohostinstva ako aj pravidiel určujúcich predpisy pre stavbu.

**1. Organizátor:** Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm.

#### 2. Termíny a pracovná doba trhoviska:

**Pi., 03.07.2026 do Ne., 12.07.2026,**

**Otvorenie Pi., 03.07.2026 o 17.00h, potom od Piatku do Soboty od 11.00h do 24.00h od Po., do Štv., Od 11.00h do 23.00h.**

**Ne., 12.07.2026 od 11.00 - 18.00h.** Pre povinné predpisy, týkajúce sa stánkov s jedlom a remeselníckych stánkov, pozrieť si bod číslo 10.

**3. Miesto:** Pobrežie Dunaja, mesto Ulm a mesto Nový Ulm

#### 4. Všeobecné predpisy:

Účasť na trhoch dunajských krajín je možná, pre tých účastníkov, ktorých výrobky z oblasti umeleckého a ľudového remesla (Ručné práce), gastronómie a nápojov, **majú súvislosti s dunajským regiónom** .

Predaj **priemyselných** výrobkov na predajnom stánku je zakázaný. Cieľom dunajského festivalu je aby u návštevníkov vzbudil dojem autenticity kultúry dunajského regiónu. Toto sa vzťahuje ako na oblasť umeleckého remeselníctva tak aj na oblasť gastronómie. Na základe toho, prosíme aby sa v gastronomickej ponuke nenachádzali hotové produkty, ale svieže pripravené jedlá.

Počas festivalu budú usporiadané náhodné kontroly vzoriek.

V stánkoch umeleckého a ľudového remesla, výlučne je zakázaná ponuka produktov od tretích osôb. Predaj vojnových hračiek je výlučne zakázaný. Tu patria: zbrane, tanky a iné vojnové vozidlá.

Veľká pozornosť sa dáva aj na samotný vzhľad zariadenia stánku.

S cieľom zvýšenia atraktivity trhu, prosíme umelcov/umelkine, aby návštevníkom počas prezentácie a dielni, svoju prácu priblížili interaktívnym spôsobom, čo môže byť pozitívne ohodnotené pri výbere.

Kvôli ochrane životného prostredia prosíme na rezignáciu baliacich materiálov., Používanie igelitových tašiek nie je povolené..

Aby sa zabránilo vytváraniu dodatočného odpadu, nápoje je možné podávať iba v šáľkach, pohároch alebo v návratných fľašách **na zálohu**.

Aby sa zabránilo vytváraniu dodatočného odpadu, je podávanie jedla možné v návratnom riade **na zálohu**. Výlučne vo výnimočných a odôvodnených situáciách a po dohode s organizátorom, existuje možnosť používania jednorazového **recyklovateľného** riadu **na zálohu**.

## 5. Prihláška:

Prihláška sa uskutočňuje prostredníctvom prihlasovacej vzorky na stránke [www.donaufest.de/info](http://www.donaufest.de/info)

Online vzorka na prihlásenie je k dispozícii v nemeckom a anglickom jazyku. Prosíme Vás, aby ste Vaše údaje zaznamenali, výhradne v **nemčine** alebo v **angličtine**. Taktiež Vás prosíme, aby ste zobrali do úvahy, že akceptované budú jedine správne a úplne vyplnené prihlášky v **nemeckom a anglickom** jazyku. V prípade ďalších otázok, je možné sa informovať u organizátora.

(Kontakt pozrieť dolu) Prosíme Vas, aby ste mali na vedomí, že je kompletnú dokumentáciu vrátane fotiek, možné doručiť **výlučne v digitálnej** podobe.

Uchádzači/uchádzačky dostanú od organizácie Donaubüro potvrdenie o doručení prihlášky. O výbere prihlášky rozhoduje usporiadateľ. **Rozhodnutie o prijatí alebo odmietnutí prihlášky uchádzača/ uchádzačky bude známe, až po skontrolovaní všetkých zaslaných dokumentov.** Počet uchádzačov je kvôli priestoru obmedzený.

Po schválení prihlášky, nasleduje podpis zmluvy o účasti na trhoch dunajských krajín. Úplné alebo čiastočné prenesenie zmluvy na tretiu osobu, je zakázané.

## 6. Lehoty:

**Lehota na prihlásenie je 16. Október 2025. Prihlášky je možné podať najneskôr do 16. Októbra.**

## 7. Poplatky:

Poplatky za účasť na trhoch, sa nachádzajú v **Prílohe 1**.

## 8. Zákonník práce:

Pre pracovníkov/pracovníčky, ktorí žijú v Nemecku, platia predpisy Nemeckej Spolkovej Republiky. V opačnom prípade platia predpisy štátu majiteľa/majiteľky stánku.

Nasledovný text sa vzťahuje iba na majiteľov/majiteľky stánkov z Nemecka :

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinný, svoj personál počas trvania slávností nahlásiť v centre pre dôchodkové poistenie vo Würzburgu.

Doklad o registrácii personálu pracujúceho v stánku (Brigáda, a pod..), ako aj doklady o sociálnom poistení, treba mať vždy v stánku k dispozícii.

## 9. Finančné, daňové a ostatné predpisy: (Stanovisko Máj 2025)

Každý majiteľ/majiteľka stánku sú povinný rešpektovať daňové predpisy Nemeckej Spolkovej republiky. Majitelia/majiteľky stánkov musia byť zaregistrovaný na príslušnom daňovom úrade a tam osobne prihlasovať svoje príjmy.

Pre majiteľov/majiteľky stánkov zo zahraničia sú k dispozícii nasledovné daňové úrady:

- **Bulharsko:** Finanzamt Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, Tel.: + 49 26 31 91 0-0 alebo +49 261 20 179 279
- **Chorvatsko:** Finanzamt, Administratívna kancelária Kassel II, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Kontakt na stránke <https://verwaltungsportal.hessen.de/kontakt>
- **Moldavsko:** Finanzamt Berlin International , Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 150
- **Rakúsko:** Finanzamt München, Deroyststraße 12, 80335 München, Tel.: + 49 89 30 70 00 77
- **Rumúnsko:** : Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- **Srbsko:** : Finanzamt Berlin International , Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 150
- **Slovensko:** Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- **Ukraina:** Finanzamt Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, Tel.: + 49 39 18 85 12
- **Maďarsko:** Zentralfinanzamt Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, Tel.: + 49 91 15 39 3-1086 alebo 1316

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinní, dbať na svoje daňové knihy a preukázať ich pri eventuálnej kontrole, zo strany daňového úradu. Daňové knihy je možné zaobstarat' si na príslušnom daňovom úrade. Ďalšie informácie, týkajúce sa daňovej evidencii a oslobodenia od odvádzania daní sú taktiež k dispozícii na príslušnom daňovom úrade.

Prosíme o pozornosť: Zodpovednosť za primerané a včasné odvádzanie dane, je **výlučne** záležitosťou majiteľov stánku. Donaubüro Ulm/Neu Ulm, nie je ani odborné ani časovo v možnosti poskytovať kompetentné informácie z tejto oblasti. Prosíme Vás, aby ste si v prípade potreby, načas zadovážili zodpovedného poradcu pre daňové otázky.

## 10. Predpisy Organizátora:

### Umiestnenie Stánkov:

Umiestnenie stánkov má na starosti jedine Organizátor. Vopred nahlásené žiadosti o želanom umiestnení, budú zobrať do úvahy podľa možností, medzitým nikto nemá nárok na želanú pozíciu. Predovšetkým je dôležité, dodržiavať sa inštrukcií organizátora.

### Stánky

S cieľom vytvorenia celkového atraktívnejšieho vzhľadu, majitelia / majiteľky stánkov sú povinný svoj stánok zariadiť podľa predpisov. Vzťahuje sa to na samotný výber stánku, ako aj na prezentáciu produktov.

Prenájom stánku na dobu trvania slávností je možný aj u organizátora. Počet stánkov je obmedzený a nájomné sa neplatí. Pri prenájme stánku s jedlom, spoplatňuje sa kaucia a peňažný paušál na upratovanie, montáž-demontáž a údržbu. (Pre výšku poplatku pozrieť dodatok 1. Poplatky).

Požiadavku je potrebné naznačiť v prihláške.

### Príjazd na festivalový pozemok a parkovanie:

Riadenie motorových vozidiel na pozemku je povolené iba po dohode s organizátorom.

Počas slávností, je riadenie motorových vozidiel na pozemku možné, iba minimálnou rýchlosťou pre potreby zásobovania a montáže stánkov maximálne do 10.45h. Po tomto čase, musia byť všetky vozidlá z pozemku na ktorom prebiehajú slávnosti preč. **Na celom tomto pozemku je parkovanie vozidiel zakázané.** Vzhľadom na hustú premávku v centre mesta, organizátor nemôže zabezpečiť parkovacie miesta. Parkovanie na Saumarkte/Schweinmarkte ako aj na Fischerplätzle je explicitne zakázané. Rovnako tak nie je dovolené parkovanie na trávnikoch v Ulme a na strane nového Ulmu. Chladiarenské vozidlá môžu byť umiestnené na pridelennej ploche, len na základe včasnej podanej prihlášky. V opačnom prípade sa musia vzdialiť. Na základe situácie v meste, parkovanie je žiaľ zaťažené. Na základe priestorovo-technických dôvodov, parkovanie chladiarenských vozidiel a prívesov, nie je možné v blízkosti stánkov.

Prosíme aby sa toto z logistickej strany zobralo do úvahy.

### Montáž a demontáž stánkov:

Čas na montovanie stánkov pred otvorením slávností je: Št., 02. Júla 2026 od 16.00h a z dôvodov zachovania nočného klúdu najneskôr do 22.00h, a v Pi., 03. Júla 2026, najneskôr do 16.00h.

Demontáž v Ne. 12. Júla 2026, od 18.00h najneskôr do 22.00h. Demontáž musí byť ukončená najneskôr do pondelku 13. Júla 2026 do 20.00h. Montáž a demontáž mimo uvedených termínov, je možná iba vo výnimočných a zdôvodnených prípadoch na základe včasnej dohody s vedením trhov. .

### **Otváracia doba**

Prosíme o pozornosť: Otváracie hodiny stánkov s jedlom a remeselnícke stánky nie sú rovnaké. Remeselnícke stánky majú byť v prevádzke, okrem v deň otvorenia a na deň zatvorenia od 11.00h do 22.00h. Stánky s jedlom majú byť otvorené počas prevádzky trhov (Pozrieť bod číslo 2) Od 24h je na trhu absolútny nočný klud. Predčasná demontáž alebo predčasné zavretie stánku počas pracovnej doby je možná iba v prípade zlého počasia a po dohode s vedením trhov. Predčasná demontáž alebo predčasné zavretie stánku, bez konzultovania sa s vedením trhoviska, môže viesť ku ukončeniu spolupráce.

Potrebné je dodržiavať predpisy tímu na montáž a demontáž.

### **Značenie:**

Meno, priezvisko, číslo stánku ako aj štátne symboly, sa majú nachádzať na viditeľnom mieste. Tieto tabuľky zabezpečuje organizátor. Na stánkoch s jedlom je potrebné zoznam jedál spolu s cenami, v najlepšom prípade aj fotkami, umiestniť na ľahko viditeľnom mieste pre návštevníkov. Ďalej je potrebné uviesť aditívy a alergény. O ktorých látkach je reč, dostupné je na prevzatie v návode chemického a veterinársko výskumného Úradu Baden-Württemberg, (Chemische und Veterinäruntersuchungsamt Baden-Württemberg) (Stav jún 2015)

### **Technické predpisy:**

Pre všetky gastronomické sú Majiteľ/majiteľka stánku povinný, zaobstarat' si schválený 6 kg a 12kg hasiaci prístroj ABC triedy pre stánky v Novom Ulme. Platí aj pre stánky v ktorých sa pracuje s plynom. Pri používaní fritéz, je potrebné zaobstarat' si hasiacu deku a prístroj na hasenie horiacej masti. Dodržiavanie týchto predpisov bude skontrolované počas slávností.

Stánky, na ktorých sa pracuje s ohňom, musia sa vopred odelenne nahlásiť.

Počas grilovania, treba dbať nato aby nedošlo k nebezpečenstvu, zadimeniu alebo rozširovaniu nepríjemných zápachov, ktoré ohrozujú obyvateľov, návštevníkov a ostatných prevádzkovateľov stánkov. Potrebné je dodržiavať sa všetkých súvisiacich opatrení. Organizátor ma právo, v prípade nedodržiavania sa súvisiacich opatrení a ohrozovania tretích osôb, aj počas prevádzky zakázať používanie grilu.

Stánky umeleckých remeselníkov, na ktorých počas prevádzky existuje hrozba od vzniku požiaru, musia mať hasiaci prístroj od 6kg.

**Pre Stánky umeleckých remeselníkov, na ktorých sú vyložené nože alebo ostatné nebezpečné predmety, platia zvýšené bezpečnostné opatrenia.** Nože a ostatné ostré a špicaté predmety, nie je povolené vykladať na ľahko prístupných miestach. Tieto predmety musia byť zamknuté vo vitrínach alebo vyložené na miestach, ktoré nie sú dostupné pre návštevníkov.

Zásobovanie elektrinou, prívod a odvod vody, zabezpečuje organizátor. Voda a elektrina budú na gastronomických stánkoch, spočítané paušálne s 600 eur plus DPH. V stánkoch v ktorých je zvýšená spotreba energií, paušál sa zvyšuje. Tento paušál sa **nevzťahuje** na pripojenie koncového zariadenia ako je npr. umývačka riadu, prípojky na vodu a odvod zo strany organizátora. V prípade že sa toto požaduje, vznikajú určité poplatky, ktoré hradí majiteľ/majiteľka stánku.

### **Pripojenia na elektrinu/osvetlenie:**

Majiteľom/majiteľkám jedálnych stánkov, ktorí majú stánok od organizátora, bude zabezpečené osvetlenie. Všetky stánky s jedlom budú mať pripojenie na elektrinu. Zabezpečená bude štandardná 230 Voltová zásuvka so 16 ampérovou poistkou. K dispozícii je 3,5Kw.

Remeselnícke stánky budú osvetlené reťazcom lúčov, od stánku k stánku. **Predlžovacie káble a zásuvky je potrebné si zaobstarat' osobne.** V prípade, že je v remeselníckych stánkoch potrebná prípojka na elektrický prúd, je to potrebné zdôrazniť. Pripojenie na elektrický prúd, nebude automatický na každom stánku.

Celkovú potrebu elektrického prúdu, je potrebné u organizátora vopred nahlásiť. Toto platí predovšetkým

Pre zásobovanie silnejším prúdom elektriny (viac ako 3,5 KW) . O želaniach vyjadrených po namontovaní stánku, sa už nebude uvažovať.

Vzhľadom na technické podmienky je prívod elektriny dostupný len s obmedzeným výkonom.

V prihláške je potrebné s plnou zodpovednosťou predložiť organizátorovi kompletný zoznam elektrických zariadení, ktoré sa budú používať, spolu s informáciami o výkone(KW) a informáciami o zásobovaní elektrickou energiou(230V,400V).

Zásobovanie elektrinou, ktorá je zabezpečená od strany majiteľa/majiteľky stánku musí byť v súlade s VDE smernicami.

Vlastné rozvodovky a viacnásobné elektrické zásuvky – musia byť zo strany majiteľa/majiteľky stánku uložené tak, aby boli ochránené od vlhky, predovšetkým na miestach, na ktorých sa používa voda. Pre tieto záležitosti je potrebné mať pripravenú adekvátnu ochranu ako npr. (Plastové fólie, Izolačnú pásku a pod.).

Rozvodovky a viacnásobné elektrické zásuvky sa nesmú dostať do styku s dažďom.

Majiteľ/majiteľka stánku sú povinní pred začatím slávností skontrolovať : kábel, elektrické zásuvky, rozvodovky a všetky zariadenia. V prípade poruchy, včas odstrániť všetky nedostatky. Organizátor má právo, zariadenia s poruchou stiahnuť z prevádzky.

### **Plynové fľaše:**

Plynové fľaše, môže za zodpovedajúci poplatok zadovážiť aj organizátor. Potrebné množstvo plynových fliaš je potrebné nahlásiť v prihláške. Zaobstarat' plynové fľaše, si majitelia/majiteľky stánkov môžu aj sami. Plynové fľaše, ako aj všetky ostatné plynové zariadenia, musia byť v súlade so zodpovedajúcimi predpismi a taktiež musia mať pečiatku. Organizátor má právo pred a počas slávností, vykonať na plynových zariadeniach zodpovedajúce kontroly. Ostatné predpisy, ktoré sa vzťahujú na manipuláciu s tekutým plynom, dostupné sú v informačnom liste „Predpisi o používaní zariadení s kompresovaným, tekutým a pod tlakom rozpusteným plynom“. („Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“)Prosíme Vas aby ste dbali na maximálny počet plynových fliaš. **Z dôvodu bezpečnosti, výmena plynových fliaš počas otváracej doby trhoviska, je zakázaná.** Skladovanie plynových fliaš je na festivalovom pozemku zakázané.

O tom je na žiadosť, potrebné predložiť zodpovedajúci doklad. Majitelia/majiteľky stánkov ktorí pracujú s plynom sú taktiež povinní, absolvovať školenie o manipulácii s plynom, ktoré organizuje usporiadateľ. Termín a miesto budú známe pred slávnosťami.

### **Čistota a uskladňovanie odpadu:**

Dočasné odpadové stanice od organizátora sa nachádzajú v Ulme a v Novom Ulme. Tu sa usporadúva primerané uskladňovanie odpadu.

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinný:

- počas celého dňa dodržiavať čistotu, najmä stánku a priestoru na ktorom sú stoly a stoličky, ak je súčasťou stánku ;
- dbať nato, aby papierové servítky a ostatné ľahké materiáli neboli odfúknuté vetrom ;

Odstrániť odpad zo svojich stolov a lavíc

- odstrániť nahromadený odpad zo svojho stánku.

Majiteľ stánku je povinný separovať odpad :

- Zvyšný odpad
- Sklo
- Papier/kartón

Spotrebovanú masť je potrebné odpratať do sudu , ktorý je na to určený na mieste pre odpad. Stará masť sa nesmie vyhadzovať do zvyšného odpadu ani do kanalizácie, čo môže spôsobiť upchatie. Odpadové nádoby **pre hostí**, zabezpečuje organizátor.

Majitelia/majiteľky stánkov **na strane v Ulme** sú povinný, každodenne vyprázdniť svoje držiaky na odpad a taktiež vedľajší odpad ktorý sa na stánku nahromadil, zaniest' vo vreciach a vyprázdniť na zbernej odpadovej stanici „Saumarkt“ počas otváracích hodín. Budú oznámené zo strany organizátora. Aby sa predišlo vytváraniu hluku a vyrušovaniu obyvateľov ktorí žijú v blízkosti, je potrebné **odpad zo skla odpratať najneskôr do 20.00h**. Na odpadovej stanici „ Saumarkt“ sa nachádzajú aj kontajnery pre recyklovateľné materiály a zvyšný odpad. Odpad, ktorý nie je odprataný večer, musí sa odpratať nasledovný deň najneskôr do 10.00h. Nie je povolené uskladňovanie odpadu vo vreciach pred stankom alebo vedľa odpadkového koša. V takýchto prípadoch budú zodpovedným zarátané dodatočné poplatky. Do kontajnerov nie je povolené odkladanie horiaceho uhlia a popolu. Skrze nezodpovedného odkladania horiaceho uhlia, došlo v minulosti k požiaru v blízkosti kontajnerov.

Toto platí aj pre majiteľov/majiteľky stánkov v **Novom-Ulme**, ktorý sú povinný držiaky na odpad so svojho stánku a taktiež ostatný nahromadený odpad zaniest' vo vreciach a vyprázdniť ich na zbernej odpadovej stanici určenej organizátorom, počas otváracích hodín, ktoré budú oznámené zo strany organizátora najneskôr do 22.00h. Odpad zo skla je z technických dôvodov a obmedzenia hluku potrebné odpratať najneskôr do 20.00h. Odpad, ktorý nie je odprataný večer, musí sa odpratať nasledovný deň najneskôr do 10.00h.

Na základe minuloročných sťažností zo strany obyvateľov žijúcich v blízkosti, sa tieto termíny musia dodržiavať. V prípade ďalších sťažností, organizátor má právo na zmenu odpadového manažmentu.

V prípade nedodržania týchto predpisov, organizátor sám odprace odpad, za peňažnú náhradu od majiteľa/majiteľky stánku. Po ukončení demontáže, miesto na ktorom je stánok má byť upratané a zanechané v čistom stave. Všetky ostatné smeti, kartonáž atď. musia byť odpratané na určené miesto pre odpad. V prípade nedodržania týchto predpisov, organizátor aj tentoraz sám odprace odpad, za peňažnú náhradu od majiteľa/majiteľky stánku.

## 11. Kontakt počas trvania trhov:

Personál festivalu sa počas trvania slávností nachádza v Orga Kontajneri pri vchode Saumarkt, denne od 10.00 do 19.00 hodín.

## 12. Zodpovednosť:

Majitelia/majiteľky stánkov sú zodpovedný za spôsobenú osobnú ako aj materiálnu škodu. Ako živnostníci, nie sú poistení za zodpovednosť za škody, poistením miest Ulm a Nový Ulm.

Organizátor nezodpovedá za úrazy a materiálne škody od tretích osôb. Nájomca/nájomkyňa sú povinný, počas slávností si zaobstarat' poistenie zodpovednosti za škodu s minimálnou sumou 5 mil. eur pre osobnú škodu a škodu spôsobenú na veciach. Taktiež minimálne 100.000 eur na finančné straty. Bez tohto poistenia, účasť nie je možná. Potrebné je vlastniť zodpovedajúce potvrdenie. Priestor na ktorom prebieha festival bude monitorovaný a pod dohľadom bezpečnostnej služby. Organizátor neberie zodpovednosť za vlámanie a krádež. Majitelia/majiteľky stánkov sú povinný, zabezpečiť si zodpovedajúcim spôsobom svoje veci od krádeže. Veci s vysokou hodnotou sa nemajú cez noc nechávať v stánku.

**Dovoľujeme si ešte raz pripomenúť, že sú všetci majitelia/majiteľky stánkov povinný dodržiavať nemecké colné a daňové predpisy a mať vždy u seba požadované dokumenty. V prípade kontroly, požadované doklady musia byť preukázané, v opačnom prípade zodpovedná osoba môže byť peňažne pokutovaná.**

V prípade ďalších otázok, týkajúcich sa prihlášky a účasti na trhu dunajských krajín, môžu sa záujemcovia/záujemkyne informovať u organizátora.

**Tešíme sa na Vašu Prihlášku.**

### Kontakt:

Donaubüro gemeinnützige GmbH  
Haus der Donau  
Frauke Kazda, Vedenie Trhu  
Kronengasse 4/3  
89073 Ulm  
Deutschland  
Tel.: +49-731-880306-12  
Fax: +49-731-880306-25  
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Medzinárodné Dunajské Slávnosti (Donaufest) Ulm/Neu-Ulm 2026  
Trh (jarmok) dunajských krajín  
TRHOVÝ PORIADOK

## PRÍLOHA PRE REMESELNÍCKE STÄNKY

- Príloha 1** “Poplatky na účasť”
- Príloha 2** “ Potvrdenie”
- Príloha 3** „Súhlas o používaní fotografií”

# PRÍLOHA 1 Trhový poriadok

## Poplatky za účasť

Účastníci na trhoch, v rámci medzinárodných dunajských slávností 2026 si musia nasledovné poplatky uhrádzať sami:

## Cestovné výdavky a výdavky na ubytovanie

Tím dunajského festivalu rada pomôže s vyhľadávaním cenovo výhodného ubytovania. Prosíme v prípade potreby kontaktujte organizátora. Kvôli veľkému záujmu na cenovo výhodné ubytovanie počas slávností, radíme, ubytovanie si rezervovať dopredu.

### Poplatky pre remeselnícky stánok:

Pre umeleckých remeselníkov/remeselníčky z Nemecka /Rakúska: 400,-Euro +19% Dph

Pre umeleckých remeselníkov/ remeselníčky zo Slovenska/Maďarska/Chorvátska: 200,-Euro +19% Dph

Pre umeleckých remeselníkov/ remeselníčky zo Srbska/Ukrajiny/Rumunska/  
Bulharska/Moldavska: 100, -Euro +19% Dph

Na základe väčšej vzdialenosti, budú pri stanovení poplatkov na stánok do úvahy zobrať vyššie cestovné výdavky ako aj zárobokové rozdieli.

Poplatky na stánok sa uhrádzajú pred začiatkom festivalu na účet. Platba v hotovosti nie je možná.

**Poplatky pre gastronomický stánok Ulm\*:** 1700,-Euro +19% Dph

**Poplatky pre gastronomický stánok Nový Ulm\*:** 1500,-Euro +19% Dph

Všetky ceny platia výhradne dohodnuté s organizátorom.

Poplatky pre gastronomické stánky, sa uhrádzajú **pred** festivalom v **jednej** splátke na účet. Platba hotovosťou nie je možná.

Pri prenájme gastronomických stánkov vznikajú dodatočné poplatky. Prenájom stánku je bezplatný. Uhradza sa kaucia vo výške 300 Euro, ktorá bude po prevzatí stánku od strany organizátora znovu vrátená, iba v prípade, keď je stánok odovzdaní v požadovanom stave. V prípade nepredvídanej škody, výška kaucie viac nezodpovedá danej sume. Výška škody sa musí vyrovnat'. Organizátor ďalej vyžaduje peňažný paušál vo výške 300 Euro na čistenie, montáž a demontáž ako aj údržbu stánku. Kaucia a paušálny výdavok sa uhrádzajú spolu s ostatnými poplatkami na stánok. Gastronomické stánky sa majú odovzdať prázdne a čisté. Drevené podlahy a steny je potrebné ochrániť tak, aby nedošlo k nadmernému znečisteniu od masti a taktiež adekvátne čistiť.

\*Pri predaji alkoholických nápojov poplatky sa zvyšujú. Toto bude majiteľom/majiteľkám stánkov v Ulme a novom Ulme zarátané spolu s ostatnými poplatkami.

### **Elektrina a Voda**

Pre stánky s jedlom bude obrátený paušál pre elektrinu, vodu, odvod, základné čistenie a odpad vo výške 600 Euro + 19%DPH. V stánkoch s intenzívnejšou spotrebou, paušál sa zvyšuje.

### **Vedľajšie poplatky**

pri prenájme:

Umývadla

Chladničky

Plynových fliaš

Ceny sú dostupné online v prihláške.

## Príloha 2 “Potvrdenie”

### Potvrdenie

Týmto potvrdzujem správnosť mojich údajov. Trhový poriadok som si prečítal-a a súhlasím s ním. Práva na fotografie, ktoré sa nachádzajú v mojej prihláške, patria mne. Prihláška je úplná iba po zaslaní fotografií a tohto podpísaného dokumentu na [f.kazda@donaubuero.de](mailto:f.kazda@donaubuero.de) alebo poštou na

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

---

Mesto, Dátum

---

Podpis

### **Important information on data protection:**

You are free to choose whether to grant consent or not. There are no negative consequences if you withhold your consent.

You may also withdraw consent at any time either wholly or in part. We will then remove your photo/s from the Donaubüro electronic media within four weeks.

If you withdraw consent, we will continue to use print products (flyers, brochures etc.) that have already been printed. We will of course make sure that your photo/s are not reused in any future print products.

### **Information on copyright:**

You will receive no remuneration from us for the use of the picture material. By giving your consent, you grant us the necessary simple usage rights for the planned publication online or in print, providing we do not already hold the usage rights for the photo/s. If you provide us with photos that you have not taken yourself, you are thereby assuring us that you are entitled to grant us the usage rights for the photos for the planned use.

### **Further information on data protection:**

Your consent is the basis for the processing of data. The purpose of the processing is to promote your products, the public image and public relations work of the Donaubüro. In relation to the use of your data in print products, however, we assume that this data processing is also permitted based on the balance of interests and that we may continue to use print documents that have already been printed even if you withdraw your consent or object.

We store and process your data and information until you withdraw your consent or object to the use of the data in print documents.

Your image data will be passed to necessary service providers in the event of publication.

Please see the following privacy notices in this regard:

<https://de-de.facebook.com/policy.php>

<https://twitter.com/privacy>

<https://help.instagram.com/519522125107875>

You can contact our Data Protection Officer via email:

[datenschutz@donaubuero.de](mailto:datenschutz@donaubuero.de)

Naturally you are also entitled to complain to a supervisory authority for data protection. You can reach our competent supervisory authority at:

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

We are legally obliged to advise you of this.

## Declaration of Consent

First name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Yes, I consent to my photo/s and when appropriate my name being published in the Donaubüro media listed above under the conditions listed above.

\_\_\_\_\_

Place, date

\_\_\_\_\_

Signature